

**Répéteur radio avec fiche intermédiaire**

N° de commande : 5321 02

**Manuel d'utilisation****1 Consignes de sécurité**

Le montage et le raccordement d'appareillages électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.

Risques de blessures, d'incendies ou de dégâts matériels. Lire en intégralité la notice et la respecter.

Des appareils adaptateurs ne doivent pas être enfichés l'un derrière l'autre et doivent être faciles d'accès.

La transmission radio est effectuée sur une voie de transfert non exclusive et par conséquent ne convient aucunement aux applications relevant du domaine de l'ingénierie de la sécurité, comme par ex. l'arrêt d'urgence, l'appel de secours.

Ces instructions font partie intégrante du produit et doivent être conservées chez l'utilisateur final.

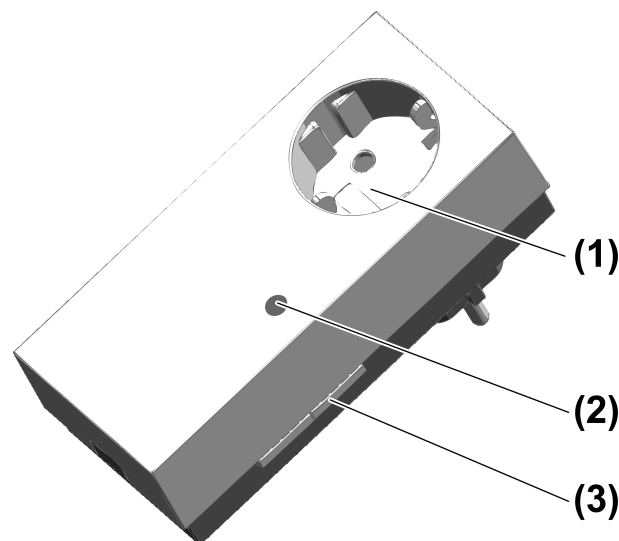
**2 Conception de l'appareillage**

Figure 1: Répéteur

- (1) Prise de courant SCHUKO® avec protection améliorée contre les contacts
- (2) LED d'état rouge, couverte
- (3) Touche Prog

**3 Fonctionnement****Usage conforme**

- Réception et répétition de télégrammes radio eNet
- Extension de la portée des émetteurs radio et des actionneurs
- Montage en intérieur dans des prises SCHUKO® ou des prises avec tige de mise à la terre

**Caractéristiques produits**

- transmission radio totalement cryptée (AES-CCM) à partir du logiciel du serveur eNet version 2.0

## Répéteur radio avec fiche intermédiaire

- Répétition de tous les télégrammes radio reçus ou uniquement des émetteurs radio et actionneurs sélectionnés
- 125 émetteurs/actionneurs raccordables
- Deux répéteurs peuvent être montés en cascade
- Signalisation des répétitions de télégrammes, la LED d'état clignote pendant 50 ms
- Avec serveur : verrouillage de la mise en service manuelle

**Mode de fonctionnement**

Le répéteur dispose de deux modes de fonctionnement :

- Répétition de tous les télégrammes radio reçus.  
Aucun appareil ne doit être relié au répéteur (état à la livraison)
  - Répétition des télégrammes radio des appareils sélectionnés.  
Les appareils correspondants doivent être reliés au répéteur.
- i** Pour limiter le nombre de télégrammes dans une installation, un télégramme radio est répété uniquement deux fois.

**4 Informations destinées aux électriciens spécialisés****4.1 Montage et raccordement électrique****Montage**

Pour une bonne qualité de transmission, maintenir une distance suffisante par rapport aux sources potentielles d'émissions perturbatrices, par ex. surfaces métalliques, fours à micro-ondes, appareils hifi et TV, appareils montés en série ou transformateurs.

- Brancher l'appareil dans une prise de courant.

**4.2 Mise en service****DANGER !**

**Risque de choc électrique en contact des pièces conductrices.**

**Un choc électrique peut entraîner la mort.**

**Avant tous travaux, recouvrir les pièces conductrices avoisinantes!**

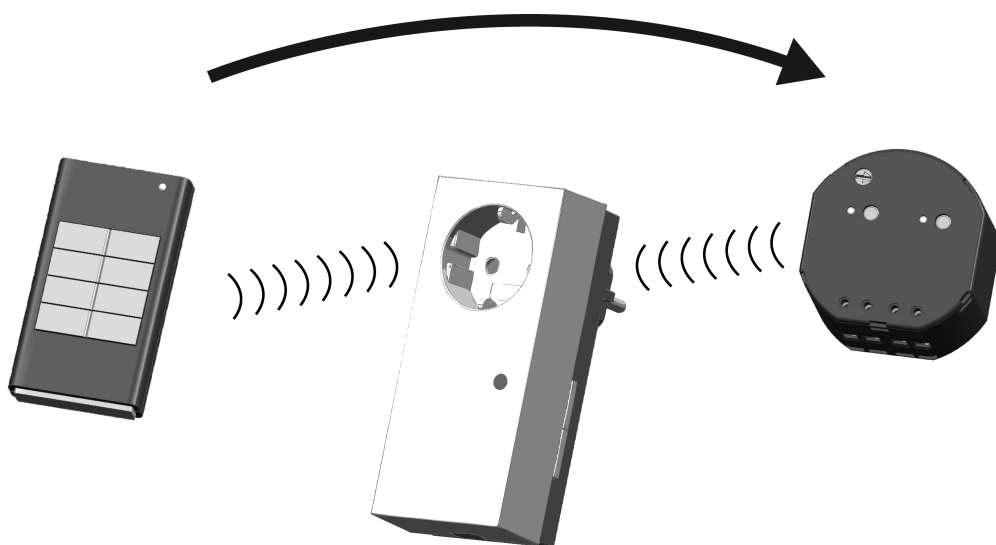
**Le répéteur répète tous les télégrammes radio**

Figure 2: Connexion directe d'un émetteur radio et d'un actionneur

Le répéteur se trouve dans l'état de livraison.  
Aucune mise en service du répéteur n'est requise.

ou

Le répéteur est connecté à un appareil eNet.

- Couper toutes les connexions ou réinitialiser le répéteur sur les réglages d'usine (voir Coupe de la connexion vers un émetteur radio ou un actionneur ou réinitialisation d'un répéteur sur les réglages d'usine).
- ❗ L'émetteur radio et l'actionneur peuvent être connectés entre eux comme décrit dans les instructions des émetteurs radio et des actionneurs.

### Le répéteur répète les télégrammes radio de certains appareils uniquement

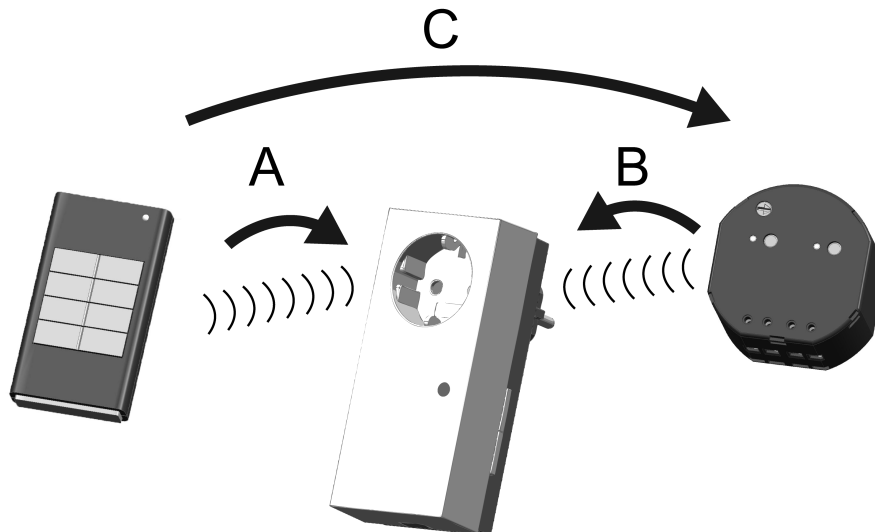


Figure 3: Mise en service à plusieurs niveaux

Si le répéteur ne répète pas tous les télégrammes radio d'une installation, une mise en service à plusieurs niveaux a lieu.

- **Étape A**  
Connecter le répéteur avec un émetteur radio (voir Connexion du répéteur avec un émetteur radio).
- **Étape B**  
Connecter le répéteur avec un actionneur (voir Connexion du répéteur avec un actionneur).
- **Étape C**  
Connecter l'émetteur radio et l'actionneur comme décrit dans les instructions des émetteurs radio et des actionneurs.

### Deux répéteurs branchés l'un derrière l'autre répètent les télégrammes radio de certains appareils uniquement.

- ❗ Si deux répéteurs sont branchés l'un derrière l'autre, connecter l'émetteur et l'actionneur/le capteur d'énergie aux deux répéteurs. Pendant la procédure de connexion, le répéteur et l'émetteur ou l'actionneur/le capteur d'énergie doivent se trouver à portée radio l'un par rapport à l'autre.
- **Étape A**  
Connecter les répéteurs 1 et 2 avec un émetteur radio (voir Connexion du répéteur avec un émetteur radio).
- **Étape B**  
Connecter les répéteurs 1 et 2 avec un actionneur (voir Connexion du répéteur avec un actionneur).
- **Étape C**  
Connecter l'émetteur radio et l'actionneur comme décrit dans les instructions des émetteurs radio et des actionneurs.

### Connexion du répéteur avec un émetteur radio

- Appuyer sur la touche **Prog** (3) pendant plus de 4 secondes.  
Après 4 secondes, la LED d'état (2) clignote. Le répéteur se trouve en mode de programmation pendant env. 1 minute.
  - Mettre l'émetteur radio en mode de programmation (voir Instructions de l'émetteur radio).
  - Déclencher un télégramme sur l'émetteur radio.  
La LED d'état (2) s'allume pendant 5 secondes.  
Le répéteur est connecté à l'émetteur radio. Le répéteur et l'émetteur radio quittent automatiquement le mode de programmation.
- i** Dès que la première connexion a lieu, les télégrammes de toutes les touches de fonctions et de scènes sont répétés par les émetteurs radio multicanaux.

### Connexion d'un répéteur avec un actionneur ou un capteur d'énergie

- Appuyer sur la touche **Prog** (3) pendant plus de 4 secondes.  
Après 4 secondes, la LED d'état (2) clignote. Le répéteur se trouve en mode de programmation pendant env. 1 minute.
  - Mettre l'actionneur/le capteur d'énergie en mode de programmation (voir Instructions de l'actionneur/du capteur d'énergie).
  - Appuyer brièvement sur la touche **Prog** du répéteur afin de déclencher un télégramme.  
La LED d'état (2) s'allume pendant 5 secondes.  
Le répéteur est connecté à l'actionneur/au capteur d'énergie. Le répéteur et l'actionneur/le capteur d'énergie quittent automatiquement le mode de programmation.
- i** Dès que la première connexion a lieu, les télégrammes de retour d'informations de tous les canaux sont répétés par les actionneurs multicanaux.

### Couper la liaison avec un émetteur radio.

- i** Toutes les liaisons vers un émetteur radio sont coupées.
- Effectuer les mêmes étapes que lors de la connexion (voir Connexion d'un répéteur avec un émetteur radio).  
La LED d'état (2) clignote rapidement pendant 5 secondes. Le répéteur est coupé de l'émetteur radio. Le répéteur et l'émetteur radio quittent automatiquement le mode de programmation.

### Coupure de la connexion avec un actionneur ou un capteur d'énergie

- i** Toutes les connexions vers un actionneur ou un capteur d'énergie sont coupées.
- Effectuer les mêmes étapes que lors de la connexion (voir Connexion d'un répéteur avec un actionneur ou un capteur d'énergie).  
La LED d'état (2) du répéteur et la LED d'état sur l'actionneur ou le capteur d'énergie s'allument pendant 5 secondes. Le répéteur est coupé de l'actionneur ou du capteur d'énergie. Le répéteur et l'actionneur ou le capteur d'énergie quittent automatiquement le mode de programmation.

### Réinitialisation du répéteur sur les réglages d'usine

Toutes les connexions aux émetteurs et actionneurs sont coupées et les paramètres réinitialisés sur les réglages d'usine.

- i** Les connexions sont conservées dans les émetteurs et actionneurs et doivent être supprimées individuellement.
- Appuyer sur la touche **Prog** pendant au moins 20 secondes.  
Après 4 secondes, la LED d'état clignote. Après 20 secondes, elle clignote plus rapidement.
  - Relâcher la touche **Prog**, puis réappuyer brièvement sur cette touche dans les 10 secondes qui suivent.  
La LED d'état clignote plus lentement pendant env. 5 secondes.  
Le répéteur est réinitialisé sur les réglages d'usine.

Le répéteur répète tous les télégrammes radio reçus.

## 5 Annexes

### 5.1 Caractéristiques techniques

Tension nominale	AC 230 V ~
Fréquence réseau	50 / 60 Hz
Courant de charge nominale	16 A (I <sub>L</sub> )
Degré de protection	IP 20
Température ambiante	-5 ... +45 °C
Dimensions L×H×P	57×127×78 mm
Fréquence radio	868,0 ... 868,6 MHz
Portée émetteur en champ libre	typ. 100 m
Puissance d'émission	max. 20 mW
Catégorie de récepteur	2

### 5.2 Aide en cas de problème

#### **D'autres connexions vers des émetteurs et actionneurs ne sont plus possibles.**

Cause : tous les emplacements de mémoire dans le répéteur sont occupés.

Couper les liaisons qui ne sont plus utilisées.

ou

Réinitialiser le répéteur sur les réglages d'usine afin que tous les télégrammes reçus soient répétés.

#### **La réception radio n'est pas assurée malgré le répéteur.**

Cause 1 : les paramètres de construction empêchent la réception radio.

Modifier la position du répéteur.

Cause 2 : le répéteur répète uniquement les télégrammes sélectionnés.

Connecter un émetteur radio et un actionneur au répéteur.

Cause 3 : le répéteur n'est pas alimenté en tension.

Contrôler la tension d'alimentation.

Cause 4 : Deux répéteurs sont branchés l'un derrière l'autre. L'émetteur et l'actionneur/le capteur d'énergie ne sont pas connectés aux deux répéteurs.

Connecter l'émetteur et l'actionneur/le capteur d'énergie aux deux répéteurs.

#### **L'émetteur radio ne reçoit aucun retour d'informations de l'actionneur**

Cause : seul l'émetteur radio est connecté au répéteur.

Connecter un actionneur au répéteur.

### 5.3 Conformité

La société Gira Giersiepen GmbH & Co. KG déclare par la présente que le type d'installation radio

N° de commande 5321 02

est conforme à la directive 2014/53/CE. La référence d'article complète figure sur l'appareil. La déclaration de conformité CE intégrale est disponible aux adresses Internet suivantes :

[www.gira.de/konformitaet](http://www.gira.de/konformitaet)

### 5.4 Garantie

La garantie est octroyée dans le cadre des dispositions légales concernant le commerce spécialisé.

Veillez remettre ou envoyer les appareils défectueux port payé avec une description du défaut au vendeur compétent pour vous (commerce spécialisé/installateur/revendeur spécialisé en matériel électrique). Ceux-ci transmettent les appareils au Gira Service Center.

**Gira**  
**Giersiepen GmbH & Co. KG**  
Elektro-Installations-  
Systeme

Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald

Postfach 12 20  
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0  
Fax +49(0)21 95 - 602-191

[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)